

Annexe 1***Medien und ICT-Kompetenzen der Dozierenden der Bildungstätten für Lehrpersonen***
Compétences MITIC des formateurs-trices des institutions de formation d'enseignants

Version remaniée du 19.02.2008

Einführung

Die folgende Kompetenzenliste «Medien und ICT» baut auf der entsprechenden Kompetenzenliste für Lehrpersonen aller Stufen auf (F2-Niveau). Grundsätzlich wurden alle Zielsetzungen und Bemerkungen übernommen in der Meinung, dass die Dozierenden mindestens über die gleichen Kompetenzen verfügen müssen wie die Lehrpersonen. Für die Dozierenden der Lehrer- und Lehrerinnenbildungsstätten müssen jedoch besondere Anforderungen gestellt werden, bilden sie doch die zukünftigen Lehrpersonen aus. Grundsätzlich sind es nicht neue Kompetenzen, vielmehr gilt es den veränderten Blickwinkel zu berücksichtigen und die Anforderungen oder sonstige Besonderheiten zu berücksichtigen. Dem wurde in der letzten Kolonne Rechnung getragen.

Introduction

Le référentiel de compétences MITIC ci-dessous inclut, dans les deux premières colonnes, le référentiel F2 pour les enseignant-e-s de tous les degrés (version remaniée du 19.02.2008). Puisque les formateurs d'enseignant-e-s préparent les enseignants de demain, des exigences particulières doivent en outre être posées. Les objectifs et remarques spécifiques au niveau F3 figurent dans la colonne de droite du référentiel. Il ne s'agit pas à proprement parlé de définir de nouvelles compétences, mais plutôt d'induire un changement de perspective qui tient compte du contexte particulier de la didactique du tertiaire.

| Fertigkeiten Medien und ICT | | Ziele, Bemerkungen | F3: Bemerkungen, besondere Ziele |
|------------------------------------|---|---|--|
| Aptitudes MITIC | | Objectifs, remarques | F3: Remarques, objectifs particuliers |
| A1 | <p>Computer und Multimediageräte bedienen</p> <p>Utiliser l'ordinateur et les appareils multimédia</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sich mit einem Betriebssystem (Mac OS oder Windows) gut auskennen und im anderen Betriebssystem elementare Kenntnisse besitzen</i> • <i>«Sich auskennen» bedeutet die Technik (Software, Hardware, Netzwerk usw.) im Schulalltag sicher nutzen können</i> • <i>«Elementare Kenntnisse» bedeutet keine Berührungsängste haben und einfache Manipulationen durchführen können (z.B. korrekt ein- und ausschalten, ein Dokument finden, öffnen, sichern und drucken)</i> • <i>Multimediageräte (Projektor, Scanner, Fotoapparat, Videokamera, Audiogerät) bedienen und Daten von und zum Computer übertragen</i> • Être à l'aise avec un système d'exploitation (Mac OS ou Windows) et posséder des connaissances élémentaires sur l'autre plateforme. Le terme « être à l'aise » signifie utiliser avec assurance les outils disponibles à l'école (équipements, logiciels, réseaux, etc.). Le terme « connaissances élémentaires » signifie ne pas avoir d'appréhension face à l'ordinateur et savoir effectuer des tâches simples telles qu'allumer et éteindre l'ordinateur correctement, retrouver un document, l'ouvrir, l'enregistrer et l'imprimer. • Utiliser des appareils multimédia (projecteur, scanner, appareil photo, caméra vidéo, enregistreur audio) et transférer les données acquises entre ces appareils et l'ordinateur | |
| A2 | <p>Grundlegende Konzepte der Medien und ICT verstehen</p> <p>Comprendre les concepts fondamentaux des MITIC</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Grundlegende Konzepte (z.B. Ordnungs- und Suchsysteme, Programme, Dateien und Formate, Netzwerke, Hypertext, Unterschied "analog - digital") als Hilfe für die effiziente Nutzung von Computer und Multimediageräten verstehen</i> • Comprendre les concepts fondamentaux (p. ex. systèmes d'organisation et de recherche, programmes, fichiers et formats, réseaux, hypertexte, différence analogique/numérique) en tant qu'aide à l'utilisation efficace de l'ordinateur et des appareils multimédia | |

| | | | |
|----|---|--|---|
| A3 | <p>Medien und ICT als Werkzeuge nutzen</p> <p>Utiliser les MITIC pour créer des documents</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Mit der passenden Standardsoftware Dokumente erstellen, welche Text, Tabellen, Bilder, Ton oder Video enthalten</i> • <i>Diese Dokumente ausdrucken bzw. mit geeigneten Geräten abspielen</i> • Créer des documents comportant du texte, des tableaux, des images, du son ou de la vidéo en utilisant les logiciels appropriés • Imprimer ces documents, respectivement les présenter à l'aide de l'appareil adéquat | |
| A4 | <p>In Netzwerken kommunizieren</p> <p>Communiquer dans des réseaux</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>In Netzwerken kommunizieren und die sozialen und technischen Aspekte die sie bieten nutzen</i> • <i>Per E-Mail Nachrichten und Dokumente verschicken und empfangen</i> • <i>Lern- und Kommunikationsplattformen nutzen (z.B. Dokumentenablage, Chat, Forum, Online-Kurse)</i> • <i>Informationen gezielt finden</i> • <i>Informationen publizieren (z.B. Weblog, Wiki, Webseite)</i> • Communiquer dans des réseaux, c'est-à-dire en exploiter les aspects sociaux et techniques • Envoyer et recevoir des messages et des documents par courriel • Utiliser des environnements d'apprentissage et de communication (par exemple, dépôt de documents, chat, forum, cours en ligne) • Trouver des informations ciblées • Publier des informations au moyen d'une page web, d'un wiki, d'un blog, etc. | <p><i>Für die eigenen Veranstaltungen gezielt nutzen</i></p> <p>À utiliser de façon ciblée dans les différents dispositifs de formation</p> |

| | Didaktische und methodische Kompetenzen Compétences didactiques et méthodologiques | Ziele, Bemerkungen Objectifs, remarques | F3: Bemerkungen, besondere Ziele F3: Remarques, objectifs particuliers |
|----|--|---|---|
| B1 | <p>Medien und ICT in verschiedenen Lern- und Unterrichtsformen einsetzen</p> <p>Intégrer les MITIC dans différentes formes d'enseignement et d'apprentissage</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Medien und ICT für die Individualisierung nutzen (selbständiges Arbeiten oder Gruppenarbeit, Präsentationen, Tutorat durch Schüler/innen, Projektarbeiten, Lernumgebungen für die Klassen organisieren)</i> • <i>Bei auftretenden Problemen und Pannen die Klasse führen</i> • <i>Utiliser les MITIC pour différencier l'enseignement (travaux individuels ou en groupes, présentations, tutorat par des élèves, travaux sous forme de projets, environnements d'apprentissage)</i> • <i>Gérer la classe en cas de problème ou de panne</i> • | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Selbständigkeit der Studierenden fördern</i> • <i>Umgang mit technischen Problemen "vorleben"</i> • <i>Studierende mit besonderen Kompetenzen (z.B. Profil MITIC) einsetzen, ihre Kompetenzen nutzen</i> • <i>Bei ICT-Niveauunterschieden auf Möglichkeiten der Individualisierung hinweisen</i> • <i>Favoriser l'autonomie des étudiant-e-s</i> • <i>Expérimenter la gestion des problèmes techniques</i> • <i>Recourir aux étudiant-e-s disposant de compétences particulières (par exemple profil MITIC)</i> • <i>Mettre en évidence les possibilités de différenciation lorsque le niveau de maîtrise des TIC est hétérogène</i> |
| B2 | <p>Medienpädagogische Kompetenzen</p> <p>Compétences en éducation aux médias</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Die Wirkung der Medien auf Kinder und Jugendliche (Mediensozialisation) verstehen</i> • <i>Audiovisuelle Botschaften und multimediale Angebote analysieren und angemessen einsetzen</i> • <i>Mit der Klasse Informationen beurteilen, gewichten und einordnen, sie anschliessend verarbeiten, gestalten und publizieren</i> • <i>Die durch den Einsatz von Medien und ICT veränderten rechtlichen und ethischen Aspekte berücksichtigen (Datenschutz, Urheberrecht, Datensicherheit, straf- und zivilrechtliche Aspekte)</i> • • <i>Comprendre l'impact des médias sur les enfants et les adolescents</i> • <i>Analyser des messages audiovisuels et des documents multimédia et les utiliser en classe de façon adéquate</i> • <i>Évaluer, pondérer et situer l'information avec les élèves, puis la traiter, la mettre en forme et la diffuser</i> • <i>Tenir compte des aspects juridiques et éthiques induits par les MITIC (protection et sécurité des données, droit d'auteur, aspects pénaux et civils)</i> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Rezeptiver und produktiver Umgang der heutigen Kinder und Jugendlichen mit ICT berücksichtigen</i> • <i>Im eigenen Fachbereich umfassendes Informationsangebot kennen und den Studierenden Kriterien für die Beurteilung mitgeben</i> • <i>exemplarisches Verhalten</i> • <i>Bei Notwendigkeit, Aktualität oder Gelegenheit die rechtlichen und ethischen Aspekte aus Sicht der Kinder und Jugendlichen thematisieren (Medienpädagogik); rechtliche Fallbeispiele in den Unterricht einbringen</i> • <i>Tenir compte des utilisations et des productions des enfants/adolescents d'aujourd'hui</i> • <i>Connaître exhaustivement les offres d'information et donner aux étudiant-e-s des critères pour les évaluer</i> • <i>Adopter un comportement exemplaire</i> • <i>Suivant l'actualité ou l'opportunité, thématiser les aspects éthiques et légaux du point de vue des enfants ou des adolescents (pédagogie des médias); construire l'enseignement à partir d'études de cas</i> |

| | | | |
|----|---|--|--|
| B3 | <p>Lernumgebungen einsetzen</p> <p>Utiliser des environnements d'apprentissage</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Online-Kursangebote und Lernsoftware in Bezug auf Unterrichtsziele und -gestaltung evaluieren und einsetzen</i> • <i>Interaktive Übungen selbst oder mit der Klasse entwickeln</i> • <i>Bildungsrelevante Internetseiten kennen</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Évaluer et utiliser des offres de cours en ligne et des didacticiels en relation avec les objectifs et les formes d'enseignement</i> • <i>Développer des exercices interactifs pour ou avec la classe</i> • <i>Connaître des sites Internet concernant la formation</i> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Lernangebote exemplarisch im eigenen Unterricht einsetzen</i> • <i>Übersicht über die Angebote im eigenen Fachbereich nutzen und weitergeben</i> • <i>Verschiedene Formen von E-Learning unterscheiden und nutzen (z.B. synchron, asynchron, blended Learning, distant Learning...)</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Intégrer, de façon exemplaire, des offres de cours en ligne dans son enseignement</i> • <i>Donner une vue d'ensemble sur les offres de formation dans son domaine disciplinaire</i> • <i>Discerner et utiliser les diverses formes d'e-learning (p.ex. synchrone, asynchrone, enseignement hybride, à distance, etc.)</i> |
| B4 | <p>Wirkungen von Medien und ICT auf die Schule berücksichtigen</p> <p>Tenir compte de l'impact des MITIC sur l'école</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wirkung von Medien und ICT auf individuelle Lernprozesse verstehen</i> • <i>Die Entwicklung von Medien und ICT und deren Auswirkung auf den Unterricht reflektieren (z.B. Benutzerfreundlichkeit, Computerstandort)</i> • <i>Mit der sich verändernden Rolle von Lernenden und Lehrenden umgehen</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Comprendre l'effet des MITIC sur les processus d'apprentissage individuels</i> • <i>Avoir une réflexion critique sur le développement des MITIC et sur leurs répercussions dans l'enseignement (par exemple ergonomie, emplacement des ordinateurs)</i> • <i>Prendre en compte l'évolution des rôles des enseignants et des élèves</i> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wirkung von Medien und ICT auf den Lernprozess mit den Studierenden analysieren</i> • <i>Im eigenen Fachbereich die aktuelle Entwicklung im Bereich Medien und ICT verfolgen</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Analyser avec les étudiant-e-s l'effet des MITIC sur les processus d'apprentissage</i> • <i>Dans son domaine disciplinaire, suivre le développement et l'actualité des MITIC.</i> |